«El Telégrafo» Paysandú

Nueva Helvecia Sábado 8 de Junio de 1940

HELVECIA

EDICION DE 14 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.0
» adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — Num 2571 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

Frente al problema de los caminos

Habría que asumir alguna actitud

Nos hemos venido ocupando del estado deplorable en que se encuentran actualmente, los caminos de nuestra campaña. Y hemos hablado sobre el particular, interpretando el sentir de esa gente del campo, que ha tenido que vencer serios tropiezos, cuando ¡una ¡ necesidad impostergable les ha obligado a salir de sus casas.

Los caminos casi en general presentan un estado calamitoso no permitiendo la mayoría de ellos el andamiento de los vehículos a tracción mecánica; solo charrets y jardineras luego de vencer toda clase de penurias, suelen salir triunfantes de los enormes obstáculos que a cada paso se encuentran.

Pero, es el caso, que el movimiento actual, tanto en los centros poblados como en la campaña, se hacen como lógico paso dado al progreso, por medio de vehículos mecánicos. Ellos acortan más rápidamente las distancias, y hacen que se produzcan economías aún todavía no bien pesadas en su verdadera magnitud, en favor de esos obreros rurales, que cada día ven más difícil y más comprometida su situación económica, por lo que tienen que multiplicar esfuerzos. Así es, que aún aquellos que poseen vehículos a sangre, lo han relegado a segundo término, no habiendo sido muchos de ellos, siquiera patentados, por que en realidad no se hacen uso de ellos.

¿No podría la municipalidad tomar alguna medida en favor de esas personas perjudicadas en sus mas respetables intereses por negligencia? Por ejemplo ¿no podría permitirse con caracter temporario,—que pudiera ser estos meses de invierno—el libre tránsito de vehículos no patentados, por las calles y caminos departamentales?

Por que hay que ser justo y razonable: quién pagó patente para circular con auto o camión, lo hizo convencido. de que los caminos de Colonia así lo permitirían, pero es el caso de que las cosas no salieron como se esperaba, ya sea por lo poco que se trabajó en nuestros caminos rurales en la época propicia, ya por que el otoño se presentó demasiado llovedor, dejando las arterias por donde debe circular la honesta riqueza de la campaña, en estado verdaderamente penoso, en imposible estado de intransitabilidad.

Creemos que en razón de justicia, algo debiera hacerse en favor del contribuyente.

En la Carretera de Hormigón

En reciente viaje que efectuaramos a la capital por esa gran cinta de hormigón que nos une a aquella ciudad, pudimos observar, lamentablemente, al ir, como cuando hacíamos el regreso, la presencia de animales sueltos en la carretera de hormigón.

Tenemos conocimiento de que existe una seria reglamentación a este respecto, pero a juzgar por lo que hemos podido constatar, daría la impresión que la precitada ordenanza hubiere caído en desuso.

Por nuestra parte nos permitimos llamar la atención de esta anormalidad a las autoridades competentes ya que está demás que destaquemos el serio peligro que entraña la existencia de animales sueltos en la carretera, especialmente en las horas de la noche, como lo pudimos apreciar, cuando el «esquive» se hace más difícil.

Es necesario, repetimos, frenar este abuso que viene cometiéndose, según informes que además hemos recogido, con mucha frecuencia desde un tiempo a esta parte.

Hay que evitar por todos los medios las desgracias que por el motivo expresado, pueden producirse en la carretera de hormigón.

¿Qué pasa?

Inscripciones deficientes

Nos han entrevistado algunas personas, que se manifiestan sorprendidas, ante los reiterados comunicados de la oficina electoral del departamento. Decimos reiteradas, por que estas mismas personas han sido notificadas en más de una ocasión para que regulen su inscripción en los registros cívicos.

Conocemos el caso de una persona que se inscribió mientras actuaba la mesa entre nosotros; al poco tiempo se le hizo bajar a Rosario,—que allí actuaba la mesa,—para regularizar su inscripción, hecho ésto, ahora al venir nuevamente la mesa a nuestra localidad, se comunica a la misma persona que debe presentarse ante la mesa inscriptora a fin de dejar debidamente regularizada la inscripción.

¿Que pasa? ¿Cual es la causa de esta deficiencia?.

LA ESAMPA DE HOY

EL ISLEÑO

Ha nacido en lo más intrincado y salvaje de la maraña, en los bosques casi vírgenes del río más hermoso de la región arachana: el Cebollati. Sus padres mecieren sus cunas fabricadas con débilas «bejucos» y elásticas «lianas» sobre un ribazo del gran Río que precipita sus aguas verdinegras en la Merin, pequeño mar cuyas olas siempre serenas rompen sus crestas en blancas playas de inquieta arena, playas hermosas donde el Sarandi se acuesta para recibir en plena faz la caricia arrulladora de las ondas o para oir el silbo lastimero y penetrante de la «Espátuta rosada» que inmóvil peina sus plumas en el tranquilo remanso. Sobre el ribazo nació el Isleño, futuro «buzo» de las profundidades del Río; nuevo cazador de «coatis» y «gatos pajeros», altivos y fieros como las zarzas del «ñapindá» en cuyo ramaje escondieron su nido. En la umbría llenó por primera vez sus débiles pulmones fortaleciendo su cuerpo con la divina savia de escamas rígidas llenas de sangre purísima tan pura como el aroma que esparcen las florecillas que esmaltan el «rosado» abierto a golpes de hacha en el fondo de las islas que serán su única patria, su «pago» único. Allí se cría el Isleño de la región del Este, morador de las islas de «El Padre» y «El Parao» grandiosos bosques vírgenes, fertilísimas tierras fecundadas por el «limo» del Cebollati y de sus afluentes. El hijo del monte aprenderá bien pronto todos los detalles de su ruda labor; bien pronto surcará los caudos del rio en su débil «canoa» de su genuina construcción; bien pronto atronará las calladas soledades de las islas el golpe seco de su hacha derribando «bivaroes», «talas» y «tarumanes» en sazón para convertirlos en «astillas», único oficio que aprenderá en su vida. Sus sentidos de la vista y del oido, llegán a su extremo desarrollo

Distinguen el sordo rumor del jaguar que afila sus garras en la corteza del «blanquillo centenario», cuando se acerca cauteloso olfateando su presa; lo asechan y lo matan a facón o garrote con mano certero. El «boyero y los zorzales», «los mirlos y las calandrias» son su delicia en las cálidas alboradas primaverales cuando en trinos melodiosos entonan al sol que nace la gran sinfonía de la vida arpegiada de notas cristalinas. Los Isleños son seres olvidados del resto del mundo una especie de hombres rudos y fuertes que nó conocen otra patria que el «ribazo» donde nacieron y al que no abandonan sin morir de nostalgia. Son supersticiosos hasta el delirio: si la luna ostenta en su disco un subido color rojo, no se acuestan hasta el alba; si el «chingolo» canta en su noche, aseguran todos sus muebles con gruesas cuerdas de «ambirá» porque el huracán vendrá de madrugada asolando la isla; si el río en su represa trae flores de «camalote», no se podrá cortar el «tasumián de espinas» por que se pudren en la «menguante» y así siguen en una interminable serie de supercherías tan inocentes como el alma de quien las engendró No tienen más remedios que el «cipó» la higuerrilla, la «espina de cruz» y alguna «oración» contra el «daño y el pasmo». Este es el tipo del Isleño morador de las Islas del Cebollati el río más hermoso de esta Tierra.

J. Paseyro y Monegal

Junio 1940.

NOTAS

POR JUAN WERNER BERGER

Esto es lo que nos interesa

Actualmente se está coordinando las bases para dotarnos de una nueva Constitución y la comisión que actualmente tiene a su estudio este problema, llegó al capítulo de gobierno y administración municipal departamentales.

Creemos que llegó el momento en que en una suprema conjunción de los hombres independientes que verdaderamente no se hallan sujetos a determinados sectores de la política nacional, rompan con la cadena que los mantiene uncidos a los políticos metropolitanos y como consecuenciá a la de los Departamentos del interior.

Los hombres que quieran bien al progreso departamental, deben pugnar por una autonomía municipal amplia, en que los políticos y su influencia se reduzcan al mínimo, en los asuntos relacionados con la legislación y administración municipal

La elección municipal debe hacerse por medio de registros especiales en que voten únicamente mujeres u hombres con bienes o que administren intereses desvinculados de todos los asuntos relacionados con la política o elecciones nacionales.

Dentro de las secciones municipales, se deben elegir las autoridades locales y las que deben elegir departamentales, que dirigirán los asuntos relacionados con el departamento, tanto en lo administrativo como en lo referente a obras.

¿No habrá en el departamento hombres tan patriotas y de buena voluntad, que despojándose de la politiquería ambiente sepan exteriorizar este

sentimiento, por medio de un Congreso o en otra forma como imperativo del momento?

¡Vamos a que no hay quién se sienta tan demócrata y tire la primera piedra!..

DEPORTIVAS

Mañana juegan Nacional y Uruguayo

Un partido amistoso han de sostener mañana en la cancha de la institución del barrio Robert los dueños de casa, Uruguayo, y Nacional.

A primera hora se enfrentarán las reservas y a continuación las divisiones superiores de ambos equipos.

Nacional cita a todos sus jugadores para que a las 13 horas se encuentren en el Bar «Los Unidos» a fin de tomar el camión que ha de conducirlos a la cancha de Uruguayo.

Los jugadores citados son todos los que se mencionaron en la nómina que apareció en nuestra edición próxima pasada.

Será sin duda un lindo partido de entrenamiento el que van a realizar mañana de tarde Uruguayo y Nacional.

Nacional cita

Para los encuentros de mañana con Uruguayo Nacional cita para las 13 horas en el Bar «Los Unidos» a los siguientes jugadores:

Gabarrot, Carbajal, A. [illegible]ber, García, Porley, Villar, [illegible]ling, Huber, Uaide, Vila, Torres, [illegible]beril, Méndez, C. Bonaudi — Blanco, O. Laria, Méndez, C. Rodriguez, Uzúcar, Alf. Rodriguez J. Rodriguez, Peláez, Sanchez, Caraballo, Gómez Tavares, V. Tabarez, Alf. Méndez, Mario Hâberli.

Campeonato Regional

Nos consta que el lunes próximo 10 del corriente, a las 21 horas, en la sede del Club Nacional, a invitación de esta institución se llevará a cabo una reunión con el propósito de organizar un campeonato regional de football.

La misma información nos pone en conocimiento, que para asistir a dicha asamblea han sido invitadas delegaciones del Club Artesano de esta villa, Club Atlético Colonia Valdense y Club A. Esparta, de Colonia Valdense, Club S. Uruguayo de Colonia Suiza; Club A. Artigas de Ecilda Paullier y el Club Nacional de esta villa que como decimos fué el que provocó dicha asamblea.

De lo que se resuelva tendremos al corriente a nuestros aficionados al más popular de los deportes.

Football en el Club Artesano

Se cita a los siguientes jugadores de primera división para jugar con el Club Colón de Cardona la final por las 11 medallas y que deben estar presentes en la sede a la hora 14.30 en punto.

Son los que sigue: Alberto Meny, Carlos Arroqui, Eduardo Moreno, Leonidas Viera, Rogelio Ferreira, Juan Cabrera, Wilfredo Ackermann, Domingo Pan, Juan Lovazzano, Ildenso Vera, Dubreil Viera, José Schmitd y Máximo Rodriguez. Botiquin: Mauro Sánchez

Ciclismo en el velódromo del Club Artesano

Mañana se correrán en el velódromo del Club Artesano las pruebas programadas por la Sub Comisión de Ciclismo, con motivo de la visita de los entusiastas deportistas de Cardona.

A las 10 y 30 de la mañana se correrá la de menores sobre 15 vueltas con una medalla al ganador, y simultaneamente se correrá la de novicios con un total de 20 vueltas con medalla al vencedor, ambas donadas por el Club Artesano.

Por la tarde, a las 14 horas, se llevará a cabo la de corredores libres con 40 vueltas en la pista, y dos embalajes independientes; a las 15 y a las 30 vueltas con una botella de Champagne donada por el Bar y Confitería de Scarenzio Hnos. de Cardona y una botella de Coñac para el 2.o embalaje donada por el Café y Bar Delgado Hnos. y para el total de la prueba habrá dos medallas para los que se clasifiquen 1.o y 2.o de la prueba donadas por el Club.

Fué levantada la suspensión a los ciclistas penados

Después de amplias investigaciones efectuadas por los miembros de la Sub Comisión de Ciclismo y en vista de las pruebas presentadas en la sesión realizada recientemente la Sub Comisión resolvió levantar la pena que sufrían los siguientes corredores: Walter Inthomoussou, Oscar Méndez, José Mora, y Luis A. Vila

Según las investigaciones efectuadas se llegó a comprobar que una persona ajena actualmente al Ciclismo influyó en el engaño que sufrieron los mencionados corredores.

Las pruebas obtenidas están archivadas. Decimos esto por el caso que cualquier deportista tuviera interés en conocer de cerca la verdad, inmediatamente la Sub Comisión presentará las pruebas acusatorias, y con esto cerramos la polemica, nuestro lema es «difundir el deporte».

Bueno muchachos a preparar las «chivas» para mañana.

«Silver Beca»

Con sus potentes amplificadores tendrá a su cargo la recepción sonora, por una fina atención del señor Luis Alberto Casal.

Tabaré

Campeonato de pelota vasca

Mañana domingo en el Frontón Odriozola dará comienzo el campeonato de pelota vasca del que diéramos amplia información en nuestra edición pasada.

Hoy vamos a concretarnos a dar a publicidad los partidos que se realizarán mañana cumpliendo la etapa inaugural.

En horas de la mañana, a las 9 y 30 se medirán Carlos Pelaez M. Mendez contra Juan Carlos Troche A. Velázquez.

Lindo partido, par la paridad de fuerzas y que dará lugar a una lucha muy reñida e interesante En horas de la tarde se cumplirá el otro partido fijado y del que serán actores Sena y Pérez frente a E. Troche y Medina.

Será a no dudarlo otro partido interesante aunque se nos ocurre que la pareja Sena-Préez tiene mayor chance dado de que se trata de dos elementos más fogueados y de recursos algo superiores.

En resumen una jornada muy interesante que ha de brindar un expectáculo por demás atrayente, haciendo que el pùblico se haga presente en cantidad elevada en los pagos de Don Erasmo Sánchez.

Campeonato Ernesto Gabarrot

Esta tarde y mañana proseguirá en el field de la Plaza de Deportes la disputa del Torneo Gabarrot

El fixture marca los siguientes partidos.

A las 15 y 45: Helvético y Fluminense.

Mañana a las 10 y 30: Nacional y Banfield.

Tres encuentros de basket-ball se jugarán el domingo

Del notable incremento que día a día viene tomando el basketball en nuestro medio, lo dice elocuentemente el colosal programa del domingo

En dos canchas, habrá espectáculos basketballísticos.

De mañana Artesano se medirá en su cancha con el five de Cardona.

De tarde el en rectángulo de la Plaza de Deportes se enfrentarán a primera hora Fluminense y reserva de Rampla Junior de Montevideo.

A segunda hora 15 y 45 primeras de Rampla Juniors y Helvético

Basketball en Artesano

La Sub Comisión de Basketball, cita a los siguientes jugadores, para jugar con el Club Cardona de Cardona a la hora 10 a. m. en punto. Son ellos: Luis A. Rodriguez, Emilio Talmón, Carlos Pelaez, Luis Larrosa, Gilberto Peláez, Alcídes Zabala, Mario Cabrera, Tubenil Sánchez y Juan Hohl hijo.

Campeonato de truco Barrio Nuevo

Tal como dijimos en nuestro número pasado, cumplimos hoy con nuestro cometido, publicando el resto de las yuntas que aún no se habian formado para intervenir en el Campeonato, que en el bar Barrio Nuevo dara comienzo el próximo lunes 10 del corriente con la intervención de veintidós parejas, que se disputarán el derecho de no correr con los gastos de una «exquisita olla», que tendrán oportunidad de saborear los participantes el domingo 16, con motivo de la finalización del mismo.

Damos a conocer de inmediato el resto de las parejas que intervienen:

Yunta N.o 14, ¡Ahí nomás!—Dale con 20!; N.o 15, Juan E. Casco—Elías Schmid; N.o 16, Fermin Lima—Emilio Nocetti; N.o 17, Alejo Sciaini—Adolfo Sanchez; N.o 18, Oscar Rufener—Roberto Cabrera; N.o 19, Julio Häberli—Arturo Häberli; N.o 20, Ignacio Collazo—Roberto Lovazzano; N.o 21, Prudencio Morales—Antonio Damboreano; N.o 22, Eugenio Ramos—Miguel Baez.

Realizado el sorteo el jueves por la noche, en el bar Barrio Nuevo, arrojó el siguiente fixture:

Lunes 10: Venancio Schmid—Don X v. José Madera—Rolando Bardallo; Ignacio Collazo—Roberto Lovazzano v. Esteban García—Isaias Begle.

Martes 11: Sire Martinez—Pepe Lomes v. Alejo Sciaini—Adolfo Sanchez; Mano de Seda—Victorio Damboreano v. Prudencio Morales—Antonio Damboreano.

Miércoles 12: José Niederer—Ricardo Collazo v. Edo Bardallo—Wilfredo Predari; Teodoro Schmid—Eleodoro Méndez v. Guillermo Medina—N. Soto.

Jueves 13: Libre.

Viernes 14: Coco Lima—Coco Arroqui v. Héctor Schmid—Humberto Gatti; Fermin Lima—Emilio Nocetti v. Ernesto Martinez—Salvador Vila.

Sábado 15: ¡Ahí nomás!—Dale con 20! v. Héctor Olivera—Macario Baez; Oscar Rufener—Roberto Cabrera v. Juan E. Casco—Elías Schmid; Julio Häberli—Arturo Häberli v. Eugenio Ramos—Miguel Baez.

Como se vé se han estipulado dos partidos por noche, dejando el dia jueves libre, por diversas circunstancias.

Los organizadores ruegan a los participantes, cumplan extrictamente con las fechas indicadas y la hora de comienzo de cada partido será a las 19 horas.

Alfredo Wibmer

Se cumple hoy el octavo aniversario de la muerte del que fuera querido vecino de esta villa, el señor Alfredo Wibmer.

Sus familiares al recordarlo en este nuevo aniversario depositarán, sobre la tumba que guarda los restos mortales



hermosas ofrendas florales.

«Rulo», el buen muchacho que todos conocimos supo, por su trato afable, conquistar entre sus amistades un lugar de privilegio.

Al recordar al amigo que hace ocho años emprendió viaje hacia lo desconocido, nos inclinamos respetuosos frente a su tumba.

En Nueva Helvecia, la que tiene los precios más bajos, es CASA RUIZ

En Nueva Helvecia, la que tiene mejor calidad en sus artículos, es CASA RUIZ

CASA RUIZ

La que tiene sus precios más bajos, la que presenta mejor calidad, y la màs surtida, ofrece la mercaderia que se detalla a continuación con sus correspondientes precios:

Zapatos de charol negro o cuero marrón para varón o niña

N.o 17	18	19	20	21	N.o 22 al 27
0.95	1.15	1.25	1.30	1.35	1.35

28	29	30	31	32	33	34 37
1.45	1 55	1.60	1.65	1 75	1.85	1.95

Zapatos en varios modelos de última moda, para Sra. y Sta. taco cubano y Luis XV	$ 5.40
Zapatos en modelos de gran moda para hombre, en buena calidad	» 5 80
Zapatos Gum-metal suela cosida, taco de goma, para hombre	» 3 60
Zapatillas de fina cabra negra, forro de badana blanca, para Sra. y Sta	» 1 65
Zapatillas de fina cabra negra, forro de badana blanca para hombre	» 1.75
Zapatillas en paño de lana para Sra. y Sta.	» 1 30
» » » » » » hombre	» 1 55

Camperas para hombre

Camperas en tartán de lana a cuadros, cierre metálico para hombre	$ 1.95
Camperas en casimir de lana inglés, toda abierta abrochada con botones	» 2.40
Camperas en tela gamuzada, abierta abrochada con botones, para hombre	» 3 40
Camperas en casimir de lana, abierta, abrochada con botones para hombre	» 3.90
Camperas en casimir de lana, inglés con guarniciones de cuero, cierre metálico	» 4.80
Camperas en paño color azul marino, abierta, con botones, para hombre	» 4 90
Camperas en tela gamuzada de muy buena calidad, para hombre	» 6 50
Camperas de cuero marrón, con cierre separable metálico, para hombres	$ 16.50
Camperas en cuero gamuzado color marrón, cierre separable metálico	» 18.50
Sacos cruzados en cuero marrón, con botones, tipo "CAPITAN"	» 26.00

Pull-overs en punto de lana para hombre

Pull over en fino punto de lana, sin manga, gran moda	$ 2.60
Pull-over en fino punto de lana con manga larga para hombre	» 3 40
Buzos en punto de lana muy grueso, color azul marino, para hombre	» 3.40
Sacos en punto de lana, tejido de fina calidad, con botones	» 4.50
Sacos en punto de lana, tejido de fina calidad cierre separable	» 5.50

Encerados

Trajes de lienzo doble tela encerada, en la mejor calidad, marca TIBURON, cierre con broches de bronce, para hombre	$ 10.50
Capotes de lienzo, doble tela encerada, abiertos para montar, la mejor marca TIBURON, cierre con broches de metal en bronce	» 10.50
Capotes de lona de la mejor calidad, encerada, abiertos para montar, cierre con broches de metal en bronce, marca EL TROPERO	» 11.50
Tarros de aceite preparado, especial para encerados, marca TIBURON	» 1.30

Ponchos de pura lana para hombre

Ponchos de lana muy gruesos, color gris, con cuello, para hombre	$ 4.50
Ponchos de lana muy gruesos, color gris, con cuello, para hombre	» 6.00
Ponchos de lana, tipo liviano, para toda estación, color beige, muy buena calidad	» 9 00
Ponchos en lana, de finísima calidad, tipo tropical, color tostado	$ 9.50
Poncho en lana impermeabilizada, tipo muy grueso, marca ORIENTAL	» 12.50

Como garantía de la confección que vendemos hacemos notar que todas nuestras gabardinas, trincheras y trajes, llevan la etiqueta en tela, de la mejor casa de confecciones de Montevideo, OVALLE Y TEDESCO acá, nuestros precios son más bajos que los de ésta en Montevideo.

SOBRETODOS para HOMBRE

(talles del 44 al 54)

Sobretodos en paño azul marino, en buena confección	$ 13 00
Sobretodos en fino paño inglés, tipo estigado, de gran moda $ 26.00 y	» 20 00
Sobretodos en muy buena calidad de paño azul marino	» 26 00

Gabardinas y Trincheras, para hombre

Trincheras con religiosa, en buena gabardina, legítima, impermeabilizada, siempre en la mejor confección—talles 44 al 52	$ 26 00
Gabardinas lisas, derechas, tipo rangla, gran moda, tela inglesa impermeabilizada, se dan con toda clase de garantía, la confección que acostumbra vender esta casa o sea la mejor	» 32 00
Gabardina corte derecho rangla, en la mejor calidad de tela impermeabilizada inglesa, en la más alta calidad de confección, se da por ella cualquier garantía razonable que pida el interesado, talles 44 al 54	» 39 50
Trincheras con religiosa, en la misma calidad de tela y confección, con la misma garantía que la anterior, talles 44 al 52	» 42 00
Calcetines pura lana, tipo acanalado, muy grueso, para hombre	» 0.65
Calcetines pura lana, tipo liso fino, en colores y negro	» 0.75
Calcetines pura lana tipo liso fino en colores y negro mejor calidad	» 0 85
Calcetines pura lana, tipo MORLEY de muy buena calidad, en colores	» 1 25

SACOS de PURA LANA para HOMBRE

Sacos cerrado sin forro, casimir de lana del país, talles 44/54	$ 2 20
Sacos abiertos sin forro, casimir de lana del país, 44/54	» 2.40
Sacos abiertos forrados casimir de lana del país talles 44/54	» 4 50

Los mismos en talles del 56 al 60 20 o/o de aumento

Sacos pijama en casimir pura lana del país	» 5 50
» en casimir azul marino forro de seda	» 6.50
» » » » » rayado de gran moda, forro de seda	» 8 50
Sacos en casimir de pura lana gris espigado, calidad muy buena	» 12.00
Sacos en casimir de pura lana gris liso oscuro, forro seda	» 13 50
Sacos en fumuar, en paño de lana muy grueso y liviano	» 7.50

Géneros de pura lana para vestidos de señora y señorita

Géneros de pura lana para vestido, gusto mod.	$ 0 50
Género de pura lana tipo cahasá, calidad muy buena, colores de moda, tostado, mostaza, crudo, beige claro y oscuro, verde claro y oscuro, ladrillo, marrón y gris, 80 centímetros de ancho	» 0 65
La calidad que se ha destacado esta estación, pues se ha repetido el surtido por segunda vez, avisamos que esta semana se recibió nuevamente y ella es la siguiente: Género de pura lana labrado de gran moda, en 18 colores de actualidad, 80 centímetros de an.	» 0 75
Otro género que gusta mucho, es de pura lana de fina calidad, colores de actualidad, recién recibido, 80 centímetros de ancho	» 1.25
Género pura lana en mejor calidad, colores de acuerdo a lo que se está usando, 140 centímetros de ancho	» 2 95
Género de lana extranjero, de muy fina calidad, doble ancho, colores de moda	» 3.60
Cortes de géneros de finísima lana extranjera labrados, colores de moda, cortes de 2 y 1/2 metros, doble ancho . . . el corte	» 10.50

Medias para el invierno de Sra. y Sta.

Medias de muselina mercerizada de algodón de los siguientes precios: $ 0.35, $ 0.45, $ 0.55	$ 0 65
Una media de algodón muy gruesa mercerizada, para entrecasa, de mucha duración, recomendamos este tipo para invierno	» 0 65
Medias de pura lana, para Sra. en colores tostado, negra y gris	» 15 2

Paños de pura lana para tapados de señora y señorita

Paño pura lana, labrado, en 140 cmt. de ancho, colores de moda	» 2.20
Paño ingles muy grueso, doble ancho, 140 cmt.	» 2.40
Paño pura lana, labrado, artículo de gran moda, todos los colores de actualidad, en 140 centímetros de ancho	» 2 60
Paño de lana con motitas de seda, de muy buena calidad, en 140 cmt de ancho, colores de actualidad	» 3.00
Paño de lana labrado de última moda, todos los colores de actualidad, 140 centímetros de ancho, el metro	" 3 20
Paño pura lana para tapado, en muy buena calidad, en azul y negro	» 3 60
Paño de lana para sobretodos de niño, color azul marino, doble ancho	» 2 40
Paño de pura lana, colores negro, beige, rojo y terracota	» 1 80

Fajas de tela elástica tubular para Sra. y Sta.

Fajas de tela elástica tubular, de hilo y seda, color rosa	$ 1.60
Fajas de tela elástica tubular, de seda, calidad buena, color rosa	» 2.20
Fajas de tela elástica tubular en hilo color rosa, muy fuerte	» 2.40
Fajas de tela elástica tubular, en pura seda de calidad muy buena	» 3 40

VARIOS ARTICULOS

Tela vasca doble ancho, en 15 colores distintos de gran moda	» 0.42
Madejas de lana «Trilladora» tenemos todos los colores	» 0 04
Paño especial para queso, en 140 cmt. de ancho	» 0.40
Paño para queso de muy buena calidad, Holandes, en 90 centímetros de ancho	» 1 60
Paño para queso de muy buena calidad, Holandes, en 120 centímetros de ancho	» 2 10
Calcetines hilados y hechos a mano, color natural, para hombre	» 1 20
Orea italiana para camas de una plaza	» 0.55
» » » » de dos	» 0.85
Cotín rayado belga, en 160 centímetros ancho	» 0.65
Lienzo doble ancho para sábanas de una plaza	» 0 38
» en buena calidad, en 2 metros de ancho	» 0.75
Zephir rayado para ropa interior, el metro $ 0.32, $ 0.22 y	$ 0.18
Gorras vàscas en color azul marino, desde	$ 0.45
Cretona japonesa, en hermosos pintados de moda, recién recibida	» 0 24
Carteras para señora y señorita en cuero varios colores y negra	» 1 35
Lienzo asargado en buena calidad, de un ancho	» 0 34
Tartan rayado para ropa interior, en buena calidad	» 0.25
Polvos «Mendel» en blancho y rachel, caja chica	» 0.10
Paquetes de Lexol	» 0.09
Paquetes de PULIDOR limpia muy bien, pruébelo	» 0 07

Casa Ruiz Salazar

TELEFONO 128 — NUEVA HELVECIA

en Nueva Helvecia, la más surtida, es CASA RUIZ

Visitando Ud. Casa RUIZ encontrará lo que desea con la ventaja de sus precios más bajos

De Ecilda Paullier

La mesa inscriptora funcionará desde el lunes 10

Desde el lunes próximo comenzará a funcionar en esta localidad, la mesa inscriptora. Se instalará según informes que llegan hasta nosotros en el local contiguo al comercio del señor Alfredo Schneiter.

En consecuencia, desde el lunes 10 del corriente quedará instalada la Mesa inscriptora en esta población, de lo que damos cuenta a los interesados

Nuevo baile en «La Boyada»

Para el sábado 29 del corriente, se anuncia un nuevo baile en el amplio local del Parador «La Boyada», bajos los auspicios de su Administrador, nuestro particular amigo el señor Agustín Lusiardo.

Se programan diversos actos, contándose entre otras cosas con la colaboración de elementos de gran actuación en conocidas estaciones de radios de la capital.

En breve se dirigirá a las familias de este lugar y zonas vecinas la invitación de rigor, que se dirigirán a las familias que habitualmente participan de estas fiestas.

Nacimientos

En el hogar de los esposos Méndez-Santa María, se festeja el nacimiento de una hermosa nena que responderá al nombre de Ibis Ethel.

—Los esposos Ettlin-Pino celebra el feliz advenimiento de un nuevo vástago que será la dicha de los suyos

Lleguen a los mencionados papás en tan gratas circunstancias nuestras felicitaciones.

El baile de esta noche

Con motivo de la inauguración del salón Lovazzano, si no llueve, esta noche se realizará el baile que hemos venido anunciando desde estas columnas.

El acto ha despertado mucho entusiasmo y de este baile se proponen tomar parte numerosas familias.

El local está ubicado a la altura del kilómetro 102 de la carretera Montevideo-Colonia.

La Empresa Malaguez y Cortalezzi hará viajes en omnibus con el fin de conducir pasajeros a este baile.

Enlaces

El jueves contrajo enlace en Colonia Suiza, la señorita Elsa A. Schöpf con el joven Bernardo B. Ackermann.

Las ceremonias que se realizaron con motivo de esta boda, fueron presenciadas por miembros de familia y amistades íntimas de la joven pareja. En el acto religioso actuaron como padrinos la señora Marieta B de Ettlin y su esposo señor Tomás A. Ettlin.

—Próximamente contraerá enlace en esta localidad la señorita Maruja Perdomo con el joven Raul Viera, pareja muy vinculada entre sus amistades.

—El 20 del mes en curso tendrá lugar el casamiento de la señorita María D. Moreira con el joven Pio Avero.

—En breve contraerá enlace la señorita Chelita Faire Pérez con el joven Herminio Panzardi Durán, elementos vinculados en la zona.

Carreras en la pista «Los Cardales»

Si el tiempo lo permite mañana, en la pista «Los Cardales» de Bella Vista se correrán las carreras que se han programado en esta pista y que hemos venido anunciando desde estas columnas.

Los remates de apuestas, y la venta de boletos estará a cargo de la firma Milano y Compañía de Colonia Suiza, por la mañana en el comercio del señor Pablo Mesa y por la tarde en la misma pista.

Campeonato Regional

Por invitación que obra en poder de la Comisión Directiva del Club A. Artigas, sabemos que a iniciativa del Club Nacional de Nueva Helvecia se organizará una reunión de instituciones de la zona con el propósito de organizar un Campeonato regional.

Conceptuamos muy acertada la iniciativa y esperamos que ella cristalice en una bella realidad

La reunión se llevará a cabo el lunes próximo 10 del corriente a las 21 horas en Colonia Suiza.

Necrológica

Dejó de existir en esta localidad, a una edad avanzada, el viejo y estimado vecino Don Victor Hernández.

Su deceso ha causado honda impresión de dolor en el círculo de sus amistades.

Los restos del apreciado anciano fueron inhumados en la necropolis de esta localidad.

Paz en su tumba y a sus deudos lleguen nuestros pésames.

Baile en el local Sandomingo

Para el sábado 15 del corriente, conforme lo hemos venido anunciando la sociedad recreativa «Los Buenos Amigos» realizará un gran baile en el amplio salón del señor José Luis Sandomingo, a las 21 horas.

Amenizará el baile con buen repertorio de música apropiada el excelente conjunto orquestal de Colonia Suiza que dirige el profesor señor Juan Cagnani.

Enfermos

Se encuentra enfermo el señor Alfredo Rohrer.—Mejorada la señora María Duran Rodriguez de Porley.—Enferma encuentrase la señora Herminia D. de Panzardi.—Continua enferma la señora Emilia Q. de Sánchez.

Viajeros

Estuvo en Colonia Suiza el Farmacéutico señor Héctor Pablo.—Nos visitó procedente de Soriano el señor Arturo Oheller.—Vino de San José el señor Juan A. Licio.—Nos visitó de Nueva Helvecia el martillero señor Antonio Milano.—De Soriano el señor Isidro Licio Costa.

Ecilda Paullier, Junio de 1940.

Las carreras en 'El Talar'

Por traspapelamiento de material, no dimos en nuestra edición próxima pasada, el resultado de la gran reunión hípica realizada el domingo 2 del corriente en la hermosa pista de carreras «El Talar», las que se desarrollaron con el mayor éxito dando lugar a que un crecido numero de aficionados se congreguen en la citada pista.

Las carreras programadas se desarrollaron de acuerdo al siguiente resultado:

1a Carrera ganador el 4 Don Jucumi a ganador $ 13.10, placé 9.00; 2.o el 3 Fuego Lento $ 4 30. 2a Carrera ganador el 1 Lo Verán $ 5 90, placé 3.20; 2,o el 7 Nobleza $ 6 20.

Los remates y la venta de boletos estuvo a cargo de la acreditada firma local Milano y Cía. Felicitamos a los señores Iduate y González por el éxito alcanzado en la realización de este programa hípico en el que se apostó una buena suma de dinero.

Por Milano y Cía.

— —

El Martes 11 de Junio, es la fecha que corresponde a la primera feria ganadera del mes, en su Local Colonia Suiza, para la cual se nos ha mandado confeccionar un gran catálogo que a continuación publicamos, he aquí su detalle:

Vacunos por la mañana

1 **Perdomo y Rodríguez**
6 terneros
4 vacas

2 **Pedro Martínez**
5 vacas
8 terneros
1 toro

3 **Arnoldo Haller**
10 terneros

4 **Alfredo Dovat**
2 vaquillonas
2 terneros

5 **Hortenció Cárdenas**
10 vacas para invernar
5 vacas con cría

6 **Oleaurre y Lautaret**
20 reses ganado de corte

7 **Carmelo Rodríguez**
6 vaquillonas
5 vacas con cría
8 machitos

8 **Francisco J. Reisch**
10 novillitos
8 vaquillonas

9 **Schölderle y Schlueb**
30 reses ganado de corte

10 **Ernesto Salomón**
6 vacas con cría
8 novillitos
2 bueyes

11 **Juan Long y Cía.**
35 reses ganado de corte

Lanares a la una de la tarde

100 capones gordos

Vacunos por la tarde

1 **Juan Gfeller**

LIQUIDACION

20 vacas lecheras Holandesas con
20 terneros al pié
25 vacas y vaquillonas Holandesas próximas
15 vaquillonas Olandesas 1 y 1/2 año
1 toro Holandés 3 años procedencia de la Escuela de Lechería

GANADOS GENERALES

1 **Adolfo Gelsi**
30 vacas gordas

2 **Juan Gugelmeier**
6 vacas gordas
10 terneros
6 vacas con cría
1 ternero

3 **Juan P. Curutchet**
20 vacas gordas
50 reses ganado de corte

4 **Perdomo y Chacón**
10 vacas gordas
60 vacunos de corte

5 **Julio Gugelmeier**
20 vacas gordas

6 **Emilio Gugelmeier**
10 vacas gordas

7 **Luis Widmer**
6 vacas gordas

8 **Rafael de León**
30 vacas gordas

9 **Eduardo Muñiz y Rodriguez ¡Grolero**
10 vacas gordas
14 eerss ganado de oria
40 reses ganado de cria

10 **Juan Pablo Harreguy**
10 vacas gordas
10 novillos gordos
30 reses ganado de corte

11 **Gregorio Zerpa**
12 novillos 3 años gordos

12 **Reservado**
para ganados gordos

13 **Suc. Urbano Echenique**
25 vacas lecheras Durham con
25 terneros al pié
25 vaquillonas Durham

14 **Mariano Rodriguez**
5 vacas con cría
6 vaquillonas
8 vacas para invernar

15 **Pedro González**
4 terneros
3 vacas

16 **Viera y Cabrera**
8 vacas
4 terneros

Yeguarizos y mulas

1 **Juan P. Curutchet**
6 caballos de tiro y silla
8 mulas de tiro

DOROTEO BETANCOUR E HIJO

Remates - Representaciones
Comisiones en general

Escritorio calle Ituzaingó 516
U. T. E. 57 — ROSARIO Otal.

Local ROSARIO

a 1 kilómetro de la ciudad

El Jueves 4 de Julio

FERIA GANADERA — los primeros jueves de cada mes

El catálogo queda cerrado 10 días antes de la fecha

Por informes o anotaciones dirigirse a mi escritorio

Local ARTILLEROS

Feria Ganadera en campos de la Sucesión Santos Martínez

El Sábado 8 de JUNIO

Segundos sábados de cada mes

Inscriba sus haciendas con tiempo, a fin de hacer buena propaganda. Informes:

SANTIAGO LAGEART (Artilleros) — D. BETANCOUR (Rosario)

Feria Ganadera mensual en el LOCAL CUFRE

con sus colaboradores señores EMILIO GUGELMEIER y JOSE FORTUNATO, todos los tercer jueves de cada mes. La próxima feria tendrá lugar el

El Jueves 20 de Junio de 1940

Por anotaciones a los colaboradores o a mi escritorio

El catálogo se cierra 10 días antes del de la feria

.0 Há. en Costa del Colla, muy dos terceras pa... arables, soberbio monte para explotación, buen negocio. Consúltenos

42 unidades en Cosmopolita, campo muy bueno para labranza con con buenas aguadas sin poblaciones. Precio razonable

15 Há. sobre la carretera Rosario Cardona, buen potrero para pastoreo, no tiene poblaciones y está cerca de Rosario. Buen negocio, pida informes en nuestro escritorio.

CAMPOS EN VENTA

600 Há. sobre carretera de hormigón en el Dpto. de San José campo especial para agricultura y pastoreo, con muy buenas aguadas. Precio razonable.

120 Há. en Piedra Chata, campo muy apropiado para pastoreo con gran parte arable.

Campos en venta

0 unidaoes en Costa de Polonia, con alambrados de ley, poblaciones rústicas, buenas aguadas, gran parte arable. Consulte en nuestro escritorio.

20 Há. a 2 kms. de Rosario con poblaciones, todo arable, bien alambrado, precio razonable. Infórmese en nuestro escritorio.

Se vende

Voiturete «NASH» en buenas condiciones, cuatro cubiertas nuevas, rueda auxiliar completa, en inmejorable estado de pintura y tapicería, modelo 29, de seis cilindros.

Los interesados pueden tratar con Carlos Brunet o en esta Imprenta donde se darán informes.

¿Escoba jefaturial?

— —

Leemos en un periódico Saucense la carta de un ex policía que parece fué barrido por la escoba jefaturial, sin causa justificada.

Decimos sin causa justificada, ateniéndonos a lo que el firmante dice, pués, según su expresión, el hilo esta vez, como casi siempre ocurre, se ha cortado por lo más delgado, declarando cesante dos modestos funcionarios, para dejar a salvo a uno de mas alta jerarquía, al que se considera causante del motivo.

Hemos oído una sola campana y desde luego no podemos abrir un juicio concreto, pero el firmante, deja entrever que está funcionando la escoba jefaturial.

¡Mala seña!

¡AMAD!

—

Amad al rico que padece su riqueza, y al pobre, que envidia al rico.

Del ladrón o el impostor, pasad la vista a su casa, y ved allí a su mujer y a sus hijos que lo esperan.

Amad a los desconocidos, pues ignoráis cuánto os han debido amar, para que viváis aún.

Y amad tambien a los sucios, a los lisiados, los de áspera lengua, los de ojo mentiroso, los que esgrimen cinco puñales en cada mano; porque tenéis vuestra parte de culpa en la desgracia de ellos y vuestro amor es lo único que los puede redimir.

Amad a los hijos de todos, y aprenderéis a amar a los vuestros.

Pensad ante un hombre, cuando estaba en los brazos de su madre que soñaba. Si ese sueño se cumplió, amad al hombre bueno; y si no, amadlo por aquella pobre madre.

Y asi aprenderéis a amáros, pues ni a vosotros mismos os amáis al buscar vuestro bien en vuestro mal, el placer en el exceso, la dulzura en la hiel del egoísmo.

¡Cuestión de criterio!

—

El Póder Ejecutivo tuvo que objetar recientemente sobre reclamaciones interpuestas por funcionarios que creyéndose con derecho a ascensos, y lo hizo así:

«El hecho de haber figurado largo tiempo en la lista de presupuesto no atribuye al funcionario mayores condiciones de idoneidad; es necesario también condiciones para el ascenso y éstos solo se obtienen cuando se comprueba la voluntad de trabajo, el deseo de superación y el de aumentar el caudal de conocimientos en beneficio de la Administración».

Indudablemente que puede asistir razón a este criterio del Ejecutivo.

Sería lógico y equitativo el reconocimiento de aptitudes, pero, es el caso, que en esta emergencia, como en tantas otras, puede primar la cuestión de influencias e ir postergándose valores para dar paso a su magestad la «muñeca».

¡Cuestión de criterio!

Vendo Ford A

MODELO 31

Sedan 4 puertas, como nuevo. Informes en el Taller Mecánico de Santiago Ziegler, Colonia Suiza.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 30 del mes de Mayo del año mil novecientos cuarenta a las 16 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don REINALDO DANIEL KÖHLI domiciliado en esta sección y doña NELLY INES SCHMIDT, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

Avise en HELVECIA que tiene un tiraje extraordinario. Circula en todo el Departamento y fuera de él.

Gallo y Canaveris

1940 Sábado 6 JULIO	345 — REMATE FERIA — 345 en el "Local Cardona" Estación CARDONA - Dpto. Colonia. Excepcional mercado para la venta de ganados de abasto vacas y capones gordos; consignados por los Establecimientos más importantes de Soriano y Colonia
1940 Sábado 15 JUNIO	346 — REMATE FERIA — 346 en el "Local Cardona" Estación Cardona — Depto. Coloni. Las fechas determinadas para los Remates de este Local son: Primer y Tercer Sábado de cada mes

Su inmejorable ubicación sobre las carreteras que conducen de Rosario Colonia, Mercedes y Nueva Palmira, con varios auto bus y moto car ofrecen la comodidad para ir y regresar en el día

Nota: Tenemos para la venta varrias facciones de campo en el ejido del Pueblo de Cardona y Florencio Sánchez y varias fracciones para agricultura próximo Estación y carretera.

Por informes a

Gallo y Canaveris

en los ESCRITORIOS DE

Cardona y Montevideo Avda Gral. Rondeau. 1887

U. T E990-18

A precios de verdadera pichincha se ofrecen en venta:

1 automóvil «Chevrolet», sedán 4 puertas, modelo 29, motor en excelentes condiciones de funcionamiento y con cubiertas nuevas.

1 automóvil «Chevrolet», doble faeton, modelo 25, buen estado, capota y tapizado nuevo, recién pintado al Duco.

Véalos sin compromiso de ninguna especie - -

Los interesados pueden solicitar informes en esta Imprenta - -

Importantes mejoras y grandes ampliaciones se han efectuado en el local del

BAR Y RESTAURANT "Los Unidos"

de Enrique Rigo Righi y Cía.

todo lo que redundará en beneficio de su estimada clientela y público en general, que desee favorecerlos con sus gratas órdenes

Cuenta actualmente con cómodas habitaciones para hospedaje, cuartos de baño, etc., amplios salones comedores con reservados para familia y un salón para bar, en el que se expenden bebidas de primera calidad

El servicio de comidas, es preparado a base del sistema casero, empleándose al cocinar, condimentos de calidad insuperable, por eso es que nuestros menú vienen siendo los preferidos de nuestros clientes y favorecedores en general

El Bar y Restaurant «Los Unidos» le ofrece pués, un buen servicio y a precios sumamente módicos

Expendemos los mejores vinos Nacionales y Extranjeros, son realmente exquisitos

Mandamos viandas a domicilio y atendemos cualquier pedido por el teléfono N.o 155

Haga pues, una visita a "LOS ITALIANOS"

INSTALADOS EN LA CALLE 25 DE AGOSTO y 18 de JULIO, frente a la PLAZA

Nueva Helvecia

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedi-
« fique o refaccione, desde la promulgación de esta
« ordenanza, deberá ser revocado en su fachada prin-
« cipal por lo menos, exceptúase de esta obligación,
« los edificios o cercos que por la naturaleza y cali-
« dad de los materiales empleados, se evidencia han
« sido construídos para no ser revocados a juicio de
« las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

FEDERICO GILOMEN, Pte.
JUAN Z. DURAND, Srio.

POR JUAN ESTEVAN

Remates y comisiones en general, alquileres de casas y arrendamientos

TENGO PARA LA VENTA

14 unidades cerca de Nueva Helvecia, con gran comodidad
92 unidades en Colonia Española
22 unidades en el kilómetro 109 de la carretera Montevideo-Colonia
106 unidades cerca de Arroyo Grande. Dpto. Flores.
1 hermoso chalet en la Ada. del Puerto con quinta frutal y 400 metros de terreno.
3 casas con una hectáreo de tierra en la planta sub-urbana del pueblo.
22 Unidades en la Colonia Quevedo.
1 casa en Barker frente a la estación. Gran salón para comercio grandes graneros y amplias comodidades para familias.
26 casas en Nueva Helvecia de $ 500 a 6.500
16 sitios en la planta Urbana y sub-urbana
7 y 1/2 hectáreas con frente a la carretera kilómetro 113
15 unidades próximo a Cufré a lado de la fábrica del Sr. Hunkeler
20 unidades a 300 metros de la Estación Arroyo Grande
1 tractor Fordson con arado, a prueba, recién ajustado
Campo de 300 unidades, de 106, 123, 130, 400, 450, 650, todos en 5.º y 13.º sección judicial de Colonia.
Varios autos tengo en venta
12 unidades con población cerca de Estación Cufré.
1 casa forma Chalet, nueva y galpón grande en la planta suburbana, con más de 2000 metros de terreno y un camión Ford, todo en $ 2800.

TENGO para la VENTA MUY BARATO
Varios autos de diferentes marcas

Tengo interesados para compra campo de 4 a 10 hectáreas, cerca de la villa.

Los interesados deben dirijirse a mi escritorio
Calle 18 de Julio 1284 — NUEVA HELVECIA — Teléf. 86

Juan Estevan
Martillero

Aviso a los interesados en vender campos, casas, sitios, etc. que al vendedor no cobro comisión alguna. En caso de que las ventas se hicieran en remate, sería precio convencional.

BARRIO NUEVO

PROVISION Y BAR

recientemente instalada en la calle Berna Esq. Nueva ofrece al público

Mercadería fresca de Almacén

lo mismo que frutas y verduras de primera calidad

REPARTO A DOMICILIO

Méndez y Siniscalchi

Correo sin Estampillas

—

Al señor Arturo Haller, de Estación Bizcocho: insistimos en nuestro pedido, esperamos contestación a nuestra carta de fecha 8 de Mayo de 1940, y a la que le escribieramos con anterioridad a ésta.

—

A Clementina Larguero, de Bella Vista: desearíamos saber obra en su poder nuestra carta de fecha Mayo 11 de 1940. Rogamosle contestación.

—

Al señor Rafael Meistro, de Mahzatí Depto. de San José: esperamos nos conteste carta que le dirigimos con fecha Mayo 8 de 1940. Tenemos urgencia de la respuesta.

—

Al señor Celestino Laborde de Drabble: Rogamos proceda de acuerdo a nuestras instrucciones dadas en nuestra carta de fecha 8 de Mayo de 1940.

—

Al señor Luciano Echevarren de Puerto Rosario: hasta la fecha no hemos recibido contestación a nuestra carta que le dirigimos con fecha Mayo 8 de 1940.

Esperamos la respuesta.

—

Al señor Ruperto Hernández de Cerro de las Armas: rogamosle referirse a nuestra carta de fecha 8 de Mayo de 1940 por los motivos aducidos en ella.

—

Al señor Luis B. León de Raigón: ponemos en su conocimiento que de no girarmos el importe que nos adeuda por concepto de suscripción nos veremos en la imperiosa necesidad de eliminarlo de nuestros registros.

Monseñor Tomás G. Gamacho

Una pérdida sensible, en la más amplia acepción del concepto, acaba de experimentar la Iglesia Católica del Uruguay. Ha fallecido Monseñor Tomás Gregorio Camacho, que fuera por espacio de veinte años el pastor amado de los católicos de la Diócesis de Salto.

Su intensa y constante acción apostólica, resultante magnífica de su fé viva, será recordada siempre en nuestra patria. Fué un sacerdote ilustrado y tesonero que materializó en obra útil y perdurable su amor a Dios y a los hombres. Su vida fué la vida del luchador abnegado que todo lo sacrifica a su ideal; ideal supremo, redentor, en este caso; «El reinado de Cristo».

Antes de ser llamado a la plenitud del sacerdocio, las parroquias del Cordón, del Tala, de Carmelo, de la Aguada y de nuestro pueblo recibieron el aporte valioso de su apostolado.

Fundó en horas difíciles para la causa, la Federación de la Juventud Católica Uruguaya que tantas gloria ha dado a la religión y a la Patria, y a la que se dedicó por entero siendo su guía y decidido animador.

Creó cajas rurales de protección y cooperación mutua en San José y S. Lucía. No se dió reposo en procurar el mejoramiento de las clases humildes, y trabajadoras, siendo gran propagandista de los sindicatos católicos.

En el año 1919, la Santa Sede lo designaba primer obispo de Salto. A partir de entonces el nombre de Monseñor Camacho consolida su justo prestigio en el país y fuera de sus fronteras. Desarrolla una actividad prodigiosa. El obispo de figura físicamente pequeña, pero animada por un gran corazón y dirigida por una vasta inteligencia; bondadoso, paternal, es querido por todos.

Fué orador de extraordinaria elocuencia, periodista, (fundó los periódicos «El Surco» y «El Amigo del Obrero», sociólogo). Sin embargo, primaron sobre estas características de su personalidad, la acendrada piedad, que distinguió todos los actos de su vida, y la caridad, verdadera sin alardes, consecuencia lógica de su fé cristiana.

Muchas y de gran importancia fueron las instituciones u obras que creó o implantó en su provincia eclesiásttca, pero hay una cuya trascendencia moral extraordinaria arroja sobre él la luminosidad del visionario de derroteros ciertos: La obra de los Retiros Espirituales; obra magna de recristianización y regeneración social, que provocando la renovación espiritual y elevación moral del individuo, abre a la Patria y a la Humanidad horizontes de esperanza; obra cuyas excelencias se pudieron comprobar en nuestra parroquia.

Dejó en Nueva Helvecia, gratísimos recuerdos. Correspondióle dar la aprobación eclesiástica al Centro Católico Dámaso Larrañaga, cuando su fundación. Embargábale honda satisfacción al conseguir nuevos seminaristas, —ya de nuestro pueblo, ya de otras parroquias,—para acrecentar la falange de los futuros sembradores de la Verdad en su diócesis.

Luego de soportar con entereza y resignación ejemplar los rigores de una cruel enfermedad, entregó su alma al Creador, con la serenidad del que ha cumplido con su misión.

«¡Consumatum est!»

J. D'Auxol

Nueva Helvecia, Junio 1.o de 1940.

Rebaja de tarifas en los omnibus

Ha venido siendo comentada por algunos colegas del departamento, la noticia hecha conocer, de que las empresas omnibuseras que actúan en el departamento, se proponían proceder a la rebaja de los actuales pasajes.

Como es lógico, este anuncio ha sido recibido con variado criterio, y no ha faltado quien acertadamente piense de que puede ser de desagradables consecuencias para el público.

Por nuestra parte, que solo recogemos el eco de una probable rebaja, no vamos abrir juicio sobre el particular, puesto que lo creemos prematuro, pero tenemos el convencimiento de que las autoridades edilicias, no permitirán que se burle el interés público, haciendose maniobras poco decorosas, como parece quisiera presumirse.

El servicio de omnibus entre Montevideo-Colonia, es actualmente un servicio de alta responsabilidad, el que no puede quedar a merced de caprichosas ideas de empresarios.

Habrá un concurso de ayudantías escolares

Hemos sabido extraoficialmente—dice un colega de Colonia—que se realizará un nuevo concurso de ayudantías escolares en nuestro departamento, para el que habrá tiempo de inscribirse hasta el 31 de Agosto.

Para este concurso de ayudantías será modificada la reglamentación que rige actualmente.

† DON RAMON GARCIA

En San Luis

Dejó de existir días pasados en la localidad de San Luis, luego de sufrir las alternativas de una enfermedad, ante la que nada pudieron hacer los auxilios de la ciencia, el estimado vecino de aquella localidad don Ramón García.

Aún cuando se sabía la gravedad del mal que lo aquejaba, la triste noticia de su deceso no dejó de provocar profunda consternación en aquella localidad, a la que el extinto se hallaba vinculado. Jefe de una respetable familia formada por numerosos hijos, su muerte resulta doblemente sensible e irreparable.

Deja el recuerdo de una vida consagrada al trabajo. Su desaparición significa profundo dolor entre su parentezco y amistades. Don Ramón García baja a la tumba rodeado del afecto y consideración de cuantos cultivaron su trato y pudieron aquilatar su hombria de bien.

El sepelio efectuado en el cementerio de la localidad de Joaquín Suárez, dió lugar a una imponente manifestación de dolor.

Paz en su tumba y resignación a sus deudos.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 6 del mes de Junio del año mil novecientos cuarenta a las 13 horas, A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don LUIS ANGEL HERNANDEZ domiciliado en esta sección y doña CLAUDIA AMELIA HERNANDEZ domiciliada en esta sección

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

Aviso

Se ha extraviado una libreta de Caja de Ahorros N.° 1349 del Banco de San José, Sucursal Nueva Helvecia, rogándose a la persona que la haya encontrado quiera devolverla a esta imprenta.

Alcaldía de 4.o Distrito

5 a seccion, Cufré, Depto. de San José

Se hace saber a los interesados a los efectos consiguientes que desde día 11 de Marzo de 1940, se encuentran en esta Alcaldía y a disposición de sus dueños: un toro colorado con su marca correspondiente; un novillito nevado con su marca respectiva; y un ternero colorado, orejano.

JUAN GARCIA VILA
Juez de Distrito

OYENDO LA RADIO

Lo que no tiene perdón

Más de una vez hemos expresado en conceptos elogiosos, nuestra admiración por la radio telefonía. Pero, naturalmente, hemos elogiado la radio y hemos destacado los inmensos beneficios que de ella se derivan, cuando las trasmisiones radiales se utilizan a favor de la cultura universal, de la educación del pueblo, de la conquista de mejoras sociales, etc. No elogiamos la radio, en cambio, cuando ella se utiliza con fines perversos, con propósitos inconfesables, o cuando como en el caso a que vamos a referirnos— ella contribuye indirectamente a la deformación espiritual de la niñez, al aprendizaje—por estos—de términos arrabaleros, cuyo uso, en boca de los niños, hiere y entristece nuestra sensibilidad.

Anoche, por ejemplo, una radio argentina, (lo mismo sería si hubiese sido uruguaya), trasmitía una audición a cargo de un grupo de niñas, no mayores de 14 años, integrada en su tatalidad, esa audición, por tangos y otras canciones del peor gusto que imaginarse pueda.

¡Qué pena sentimos!

El speaker anunciaba: la niña de 8 años, Fulanita de Tal, va a cantar el tango. . .

Y oímos a la nena:

«Tome mi poncho y no se aflija,
basta el cuchillo se lo presto...»

Terminaba su número Fulanita de Tal, recibiendo los aplausos de un auditorio, y otra niña, tan pequeña como ella, empezaba:

«Se acabó nuestro cariño
me dijiste francamente,
yo pensé pa mis adentros
puede que tengas razón...»

Aplausos prolongados y otra inocente que aparece:

«Dicen mis amigos que vino estriste
que no tengo aguante ya
para el licor,
que suy un maleta que
ya no resiste
ni a la caña braba ni
al macho sabor...»

Y para qué seguir?. Así, por el mismo estilo, fué toda la audición.

Mientras la oímos, envuelta nuestra alma en una gran tristeza, pensábamos en los padres de estas inocentes criaturas. Y nos los imaginábamos allí, en el salón de audiciones, embelezados en ver a sus nenas frente al micrófono y satisfechos seguramente de saber que en ese mismo instantes doña Ramona, y doña María y doña Juana, vecinas del barrio estarían rabiando de envidia porque sus hijas, o sus nietas, no habían podido llegar, ¡y quién sabe si llegarían!, a ocupar el sitial, en el campo del arte, que habían alcanzado, gracias a su precocidad, sus nenas, que sin tener doce años todavía se sabían de memoria «Mandria», «Mi vino triste» y otros tangos de la mayor popularidad.

Señoras mamás: señores animadores de audiciones radio telefónicas: lo que ustedes hacen es sencillamente canallezco. No hay derecho a envilecer el espíritu de las niñas propiciándoles su actuación frente a un micrófono para que canten tangos arrabaleros, donde se exponen situaciones inconvenientes, además de un léxico bajo e impuro.

Si mañana esas niñas, influenciadas por las letras de los tangos, cambian sus nombres para llamarse «Margot» o «Mimí» de ustedes, y solo de ustedes, será la culpa.

«Imparcial»
Paso de los Toros

AVISO

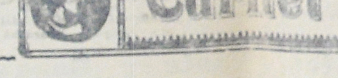
El que suscribe Juez de Distrito de la 10.ª Sección Judicial de Colonia: Hace saber al público que en esta Oficina, se encuentran a disposición de quién se considere dueño, una vaca overa colorada, con marca y un ternero colorado.

A los efectos de lo dispuesto en el Art. 807, y sus concordantes del C. Rural, se hace esta publicación, y á fin de que se presente la persona que se considere dueño de dichos animales, prévio pago de los gastos originados.

Previnièndose que vencido el plazo que corresponde, se procederá a su venta en remate público.

Nueva Helvecia Junio 1.o 1940.

Tomás A. Ettlin
Juez de Distrito



- La novia de hoy -



Educacionista señorita BLANCA ESTHER SEJAS BOEDO, que hoy contraerá enlace, en la villa del Cerro, de Montevideo con nuestro estimado amigo el joven Alberto Odriozola Goñi. La ceremonia religiosa será bendecida en el Templo de Nuestra Señora de la Aguada Villa del Cerro a las 17 y 30 horas. En la residencia de la novia calle Austria N.o 520, se realizará, luego de efectuada la ceremonia religiosa, una magnífica reunión social de la que participarán miembros de la familia y amistades íntimas de los jóvenes contrayentes.

Nos complacemos en hacer llegar a la estimada pareja amiga, en el día de su boda, nuestras sinceras felicitaciones.

Campaña pro-socios del Centro Helvético

Para los que hemos hecho del amor y de la consecuencia al Centro Helvético, la religión social de nuestras almas; para los que hemos vivido su vida pasada y presente y sentimos todos los vaivenes de su carrera de glorioso batallar, ese amor en lo que al Centro se refiere, se asienta antes que nada y sobre todas las cosas, en la tradición incomparable que ostenta en su título de primer Institución Social, que como luminosa alborada plena de juventud y entusiasmo inició con claridades triunfales sus días en esta Villa que es el lugar predilecto de los turistas de ambas márgenes del plata.

El presente de grandeza del Centro Helvético, es hijo de la grandeza de su pasado. Y es por eso, que sentimos santo y puro orgullo cuando luchamos por el querido Centro.

Está en el ánimo de todos que el Centro Helvético ha desarrollado durante el ejercicio 1939-40, una actividad extraordinaria, culminando recientemente, con una serie de brillantes fiestas, con motivo de sus Bodas de Plata. Es posible que la «semana aniversario» haya marcado, desde la iniciación del Centro, el punto más alto de su acción, acaso superando en mucho, a lo que sus asociados esperaban.

Es propósito de la Comisión que rige los destinos del Centro, en lo que queda del ejercicio y lo ha de ser sin duda de la que suceda a ésta—mantener el ritmo de intensas actividades de la Sociedad, en sus distintos aspectos (Excursiones—Fiestas —Conferencias —Conciertos—etc.) y para ello surge un imperativo, el aumento del número de socios.

El Centro prepara para el 23 del corriente, un gran festival el cual se menciona en otro lugar de este periódico.

Confiamos en que cada asociado templará su espíritu en la grandeza y en esa tradición brillante del Centro Helvético para colaborar con la Comisión Directiva, en la campaña «PRO SOCIOS», con la que se espera obtener un amplio éxito, que será desde luego en beneficio de la Institución y por ende, en beneficio del propio asociado.

Amigos del Centro Helvético, hay que trabajar fuerte, muy fuerte para aumentar el registro de socios de la primer Institución Social de Colonia Suiza.

C. O. G.

Esta noche en Uruguayo

De acuerdo a lo que anticipáramos en nuestra edición anterior esta noche se realizará en la sede social del Club S. Uruguayo la Asamblea General de Damas asociadas a la prestigiosa entidad deportiva social del Barrio Robert.

El acto dará comienzo a las 20 y 30 horas tratándose una importante orden del día.

Finalizada la asamblea, se organizará un baile, el que será amenizado por el excelente conjunto musical que dirige el profesor señor Juan Cagnani.

Para este acto el comando superior de Uruguayo que preside el señor Alfredo Wohlwend, invita a sus asociados y a las familias que habitualmente participan de las fiestas que realiza la entidad del Barrio Robert.

Boda Gugelmeier Schüsselin Barreto Mesner

Acaba de fijarse la fecha para la consagración de la boda de la señorita Eva Elsa Gugelmeier Schüsselin, con nuestro apreciado amigo el joven Hortensio O. Barreto Mesner, para el día sábado 6 de Julio próximo.

Con este motivo la gentil pareja viene siendo objeto de las más expresivas atenciones por parte de sus numerosas amistades, que quieren así evidenciar las múltiples simpatías que siente ante la realización de su boda.

A las innumerables felicitaciones que vienen recibiendo la estimada pareja unimos muy cordialmente las nuestras.

La audición de esta tarde en el Conservatorio Musical Wilde-Ostendorf

Un acto musical de altos valores, va a ofrecerse esta tarde a las 18 horas en el nuevo local del Conservatorio Musical del epígrafe, con la intervención de destacados elementos del ambiente, nos hemos referido a la señora Carolina W de Ostendorf, señorita Juanita Wilde y el señor Santiago Aellen, que ejecutarán al piano y violín el interesante programa que ya dimos a conocer en su debida oportunidad

Con este acto musical que ofrecen los mencionados profesores, quedará oficialmente inaugurado el nuevo local del precitado instituto de música, ubicado en la calle 25 de Agosto, contiguo, al salón del Cine Helvético.

Tenemos la seguridad, que de este magnífico recital, programado con la base de música de consagrados autores tales como Beethoven, Grieg, Mendelssohn, Liszt, Bach, Mozart y otros, dará lugar a que un público selecto se dé cita en el cómodo y amplio local del conservatorio que en esta villa dirigen las profesoras señorita Juanita Wilde y la señora Carolina W. de Ostendorf.

In - memorian

El martes próximo 11 del corriente se realizará en la capilla de Cufré una misa en sufragio de las almas de León Bilat y Carolina S de Bilat, que mandan oficiar sus familiares.

Dicha ceremonia tendrá lugar a las

† Silverio Lemes

Q. E. P. D.

Falleció el 15 de Diciembre de 1939, confortado con los Santos Sacramentos

Paulina Duarte de Lemes, esposa; Felipe B., Eloy, Valentín, Eulogia, Vicenta, Francisca, Julio, Norberta, Dionisio y Amalia, hijos; Faustina Pino de Lemes, Cecilio Lemes, Ramón Vera, Pedro Vega, Hilda Rohrer de Lemes, Francisco Castro, Blanca S. Apdala de Lemes, hijos políticos; nietos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicho finado se realizará el día 15 de Junio de 1940 a las 10 de la mañana en la Iglesia del Sagrado Corazón de Ecilda Paullier y en caso de lluvia el 17 a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

† SATURNINO SOSA

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos el 20 de Mayo de 1939

Cirila Font, esposa; Carlos Font, sobrino; y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado tendrá lugar en la parroquial iglesia de esta villa el día 25 de Junio de 1940 a las 10 de la mañana.

En caso de mal tiempo se postergará para el día 28 del mismo mes y a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

10 horas y para concurrir a ella, sus deudos invitan a las relaciones, por intermedio de estas líneas

En caso de lluvia dicha ceremonia tendrá lugar el día 17 del corriente.

Procesión de Corpus Christi

Continúan activamente los preparativos para la gran Procesión de Corpus Christi, que como anunciamos en nuestra edición anterior, se efectuará en esta localidad el domingo 16 del corriente.

Podemos adelantar a nuestros lectores, que la Junta Parroquial de Acción Católica, organismo que secunda al Rdo. Cura Párroco Pbro. Lorenzo Amengual en la organización de este acto, se propone no omitir esfuerzo, a fin de que este año, la tradicional procesión supere el éxito alcanzado en oportunidades anteriores. En nuestra edición próxima ofreceremos una amplia información al respecto.

Enlaces

De la vecina localidad de Tres Esquinas nos informan de que para fecha próxima contraerá enlace en aquel paraje, la señorita Edela Vila Mugglin con el joven Tomasito Gugelmeier Saavedra, pareja que goza de multiples amistades en aquel lugar y zonas vecinas.

Con este motivo la joven pareja viene siendo muy felicitada.

—Para el día jueves 27 del corriente, se ha fijado en Colonia Española, la boda de la señorita Amelia Hernandez, con el joven Luis Hernandez, pareja muy vinculada en el lugar de su residencia.

Cine Helvético

«TIERRA DE AUDACES» («JESSE JAMES»). - Jesse James fué un personaje famoso cuyas aventuras son admiradas por las nuevas generaciones de su patria: Estados Unidos. Basado en la personalidad de Jesse James el hombre que se hizo delincuente por venganza, la «20 th Century Fox» presenta en las funciones de hoy y mañana un film extraordinario totalmente filmado en technicolor. «Tierra de audaces» protagonizada por el astro favorito: Tyrone Power junto a Henry Fonda, Nancy Kelly, Randoph Scot, John Carradine etc. Presentado en forma espectacular el film une a su pujante acción y dramaticidad sin par, un trabajo a todas luces perfecto de interpretación bajo la dirección de Henry King. «Tierra de audaces» es otro de los dignos y magníficos films de este año!

«TRAVIESA GITANILLA».—La matinée extra de mañana, presenta a los habitúes, una gratísima novedad: el retorno de la ágil y traviesa actriz ídolo de los públicos familiares: Jane Withers. Una mezcla de comedia y drama habilmente presentado dentro de un tema de acción movediza y constante, «Traviesa gitana» es de esas películas capaces de entusiasmar al público.

Primicia extraordinaria, exclusiva para la Matinée.

Agradecimiento

Los familiares del joven Isidrito Hernández Bentancour por intermedio de las presentes líneas desean hacer llegar, su más profundo agradecimiento hacia todas aquellas personas, que de una manera u otra los han acompañado en su reciente desgracia.

De una manera especial, agradecen al vecindario del paraje Estancia Risso, que ni bien tuvieron conocimiento del deceso de nuestro querido hijo, prestaron su valiosa colaboración en el sincero deseo de amenguar nuestro inmenso dolor.

Estancia Risso, Junio de 1940.

Isidro Hernandez

Baile en Juan Jackson

El centro deportivo y social Independiente F. C. del paraje del epígrafe, viene haciendo circular, con motivo del baile que realizará el sábado próximo, la tarjeta invitación que hemos preparado en nuestros talleres tipográficos y que insertamos á continuación:

Juan Jackson, Junio de 1940

Tenemos el agrado de invitar a Vd. para el baile que se efectuará el día 15 de Junio, en el local de la sucesión Martin Harreguy, a la hora 20 y 30

En caso de mal tiempo se efectuará el próximo sábado.

Amenizará el acto una buena orquesta de Nueva Helvecia.

Comisión Directiva: Irineo F. Cabrera Umpiérrez, presidente; Norberto Prieto, vice-presidente; Humberto Berterreche, secretario; Alberto Ackermann, tesorero; César Schöpf, Ricardo Karlen, Alfredo Berterreche y Severino Porrás, vocales.

Comisión de damas: Isabel C. de Loustaunau, Claudina P. de Martinez, Monona L. de Karlen, María Z. de Prieto, María Luisa S. de Laport, Celina S. de Porras, María S. de Borrás, señoritas Medaly Loustaunau, Adolfina Cabrera.

Boda Schmidt - Köhli

Con motivo de la boda de la señorita Nelly Inés Schmidt, con el joven Reinaldo Daniel Köhli, viene circulando entre las numerosas amistades de la joven pareja, la tarjeta de enlace, cuya confección nos ha sido encomendada por las partes interesadas, que publicamos gustosos a continuación:

Alfredo Schmidt y Sra, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hija Nelly Inés, con el joven Reinaldo Daniel Köhli.—Pedro Köhli y señora, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Reinaldo Daniel, con la señorita Nelly Inés Schmidt, que se realizará el día 14 de Junio.

Nueva Helvecia, Junio de 1940.

Un gran festival organiza el Centro Helvetico

La Comisión de Fiestas del Centro Helvético que con tanto entusiasmo preside el Doctor Silvio Bintencour Brun, programa para el día domingo 25 del corriente, a las 21 y 30 horas, un gran festival, celebrando, la víspera de San Juan.

Con este motivo se están programando, bajo la dirección del señor Joaquin Vidal interesantes números que se desarrollarán en el transcurso de este festival en perspectiva.

A las 24 horas la concurrencia será obsequiada con un exquisito chocolate y confituras, prosiguiendo el festival con un animado baile.

Secundará la acción de la Comisión de Fiestas, un crecido número de damas de nuestra sociedad, que a tal efecto, han sido invitadas a concurrir a una sesión que se realizará posiblemente el lunes por la noche.

Todos los actos serán debidamente amenizados por el excelente conjunto de esta villa «Helvecia» que con tanto entusiasmo dirige el joven Wilfredo Predari.

En ediciones próximas se irán ofreciendo al respecto desde nuestras columnas mayores informes.

En la Escuela 54, Pantanoso

Mañana, si el tiempo no dispone otra cosa, se llevará a cabo la kermesse y baile a beneficio de la Escuela N o 54 de Pantanoso.

A medio día se ofrecerá un almuerzo a la criolla debiendose retirar con la anticipación debida la tarjeta de rigor.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta local «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón que ha venido ensayando un variado y novedoso repertorio de música adecuada.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Ettlin-Pino Viera, se ha visto favorecido por el advenimiento de un nuevo vástago, un robusto varón, que ha de responder al nombre de Raúl Eduardo.

Felicitamos a los estimados papás en tan especiales circunstancias.

Baile en Tres Esquinas

Mucha animación reina en aquella localidad para el baile que se llevará a cabo el sábado 15 del corriente a beneficio de la Escuela N.o 15 Rural de Tres Esquinas.

Este festival se desarrollará en el mismo Salón de la Escuela, dando comienzo a las 21 horas.

Actuará con buena música bailable, el conjunto de esta villa, «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón.

Boda Ackermann - Schopf

Se efectuó el jueves ppdo. el casamiento de la señorita Elsa A. Schöpf con el joven Bernardo H. Ackermann, desarrollándose las ceremonias de rigor en esta villa, en presencia de numerosos familiares y amistades de los jóvenes contrayentes.

El acto religioso tuvo lugar en la Iglesia Católica local, a las 18 horas, luciendo la novia en este acto un hermoso atavío nupcial.

Terminada esta ceremonia la novel pareja en compañía de los invitados se trasladaron a los salones del Hotel Central, donde se desarrolló una animada reunión social. La concurrencia fué obsequiada con un exquisito lunch al que se le hicieron los honores del caso.

Se bailó de manera entusiasta, por espacio de algunas horas, amenizándose la fiesta con buena música apropiada.

Bonitos regalos y numerosos mensajes de felicitaciones recibió la joven pareja en ocasión de su boda, felicitaciones a las que unimos también las

nuestras muy sinceramente.

Los nuevos desposados se ausentaron para la capital en viaje de placer

Baile en Costa de Cufré

Ya hemos adelantado a nuestros numerosos lectores, que el baile auspiciado por un grupo de jóvenes, y que se desarrollará en el amplio local de los señores Schaffner y Scarenzio, tendrá lugar, de acuerdo a la postergación que sufriera éste, como consecuencia de los malos caminos, el sábado próximo 15 del corriente a las 21 horas.

El entusiasmo que reina en el vecino paraje de Costa de Cufre y lugares cercanos, es inusitado, motivo por el cual puede anticiparse que el baile en cuestión ha de alcanzar vastas proyecciones

Amenizará este baile la orquesta que dirige el profesor señor Juan Cagnani, con un repertorio de música bailable de actualidad.

Baile en Cerro de las Armas

Esta noche se llevará a cabo el baile que se efectuará con el propósito de arbitrar recursos para el Templo Católico de la población del epígrafe, auspiciado por la Comisión de Damas Católicas de Cerro de las Armas.

Dicho baile se desarrollará en el amplio local del señor Arricar.

Amenizará el acto una buena orquesta contratada al efecto.

Boda Cabrera - Lecouna

Hoy quedará consagrada la boda de la señorita Elena Cabrera Medina, con el joven Ricardo Lecouna Honegger, pareja que goza de muchas simpatía entre sus amistades.

La ceremonia religiosa será bendecida en la Iglesia de la Santísima Trinidad de esta villa a las 19 y 30 horas acto que será presenciado por los familiares y amistades de los jóvenes contrayentes.

En la residencia de los padres de la novia, tendrá lugar luego del acto religioso una reunión social de carácter íntimo, ya que de él tomarán parte miembros de familia e invitados especiales, muy allegados a la mencionada pareja.

El gran festival social deportivo de mañana en Artesano

Un acto que acaparará la atención de nuestro mundo social y deportivo va a desarrollarse mañana por los dominios del Club Artesano, en ocasión de la visita que a esta localidad realizarán destacados deportistas y familias de la vecina localidad de Cardona.

El acto se ajustará al extenso y variado programa confeccionado por el Comité Organizador, y que hicimos conocer en nuestra edición próxima pasada.

Por la mañana comenzarán los actos con la recepción a los visitantes a las 9 y 30 horas, luego numeros deportivos basket-ball, tenis, bochas, ciclismo etc.

A las doce horas gran almuerzo de confraternidad en el Parque del Club Artesano. En este acto un orador designado al efecto hará uso de la palabra.

Por la tarde se continuará con ciclismo, football a cargo de Colón de Cardona y nuestro Artesano

Luego del partido el gran te danzante en los salones de fiesta de la institución, con la entrega final de las medallas que se han instituído para todas las pruebas deportivas que se desarrollarán mañana en el ground de Artesano.

La parte musical como de costumbre estará a cargo de la excelente orquesta «Aellen» con variado y novedoso repertorio de música adecuada

En resumen será la fiesta de mañana el atractivo de nuestros aficionados y de la sociedad en general.

En nuestra sección deportiva ofrecemos tambien una amplia información, con respecto a esta fiesta deportiva-social.

— —

El Comité Organizador del programa deportivo social que mañana se llevará a cabo en la sede de Artesano con los simpáticos deportistas de Cardona, invita a los asociados y público en general a presenciar las distintas pruebas que serán de gran atracción. También invitan especialmente a las damas y Srtas. de la sociedad helvética a concurrir a la hora de recepción (9 1/2 horas) en la radial.

El Comité Organizador

En honor al joven Alberto Odriozola Goñi

A una magnífica reunión de camaradería dio lugar la demostración que el miércoles por la noche le fué ofrecida al joven Alberto Odriozola Goñi, despidiéndolo de la vida de soltero. El acto que consistió en un banquete fué impecablemente servido por el Restaurant «Los Unidos», con la base de un exquisito y variado menú expresamente preparado y al que se le hicieron los debidos honores, mereciendo así mismo los plácemes de los numerosos comensales.

No menos de cien personas acompañaron en tan grata oportunidad el joven Odriozola transcurriendo el ágape en medio de una sana y franca cordialidad, motivo por el cual la fiestita se prolongó por espacio de algunos horas.

A los postres el joven Atilio Taranto, en nombre de la Comisión Directiva del Club Nacional de Foot ball y de los amigos, ofreció la demostración en conceptuosas palabras, agradeciendo el homenajeado en medio de una visible emoción.

Ambos fueron calurosamente aplaudidos por la concurrencia.

Así mismo se le hizo entrega al joven Odriozola de un artístico pergamino que contenía la firma de los adherentes, como también de una preciosa canasta de flores, obsequio que los amigos del homenajeado hacían a su prometida.

✝ Doña María O. de Mochó

Falleció ayer en esta localidad ha avanzada edad y luego de sufrir las alternativas de una prolongada e incurable enfermedad, la estimada anciana Doña María O. de Mochó, madre política de nuestro particular amigo el señor Juan Carlos Bó.

Su deceso aunque esperado dado la gravedad del mal, causó honda consternación en el vasto círculo de sus amistades.

Cae como decimos la señora Odriozola de Mochó a una edad avanzada, rodeada del afecto de quienes cultivaron su amistad.

A sus condolidos deudos lleguen nuestros más sentidos pésames, con votos por que en la tumba de la buena anciana, reine eternamente la paz

Demostración al joven Lecouna

En la sede del Club Artesano un grupo de amigos del joven Ricardo Lecouna, le ofrecieron una demostración con motivo de su enlace, el miércoles por la noche.—Se sirvió en su honor una cena, en la que se hicieron los «gastos» a un menú a la criolla.

El acto se desarrolló en medio de la mayor animación, habiendo sido numerosos los amigos que en tan felices circuntancias rodearon al homenajeado.

Enfermos

Estuvo enfermo el joven Roberto Rosso, director de la Plaza Deportes de esta villa.—Acentúase la mejoría del señor Lorenzo A. González. —Enferma la señora María O. de Vila.

Viajeros

Estuvo en la capital el Doctor Juan Carlos Savio, Director del Centro Auxiliar Público de esta Villa. —Regresó de Buenos Aires donde pasó unos días el señor Gerardo Greising en compañía de su señora esposa Clarisa Engster de Greising. —Vino de Montevideo el señor Antonio Ravazzani.—De Cufré estuvo el señor Emilio Gugelmeier.—Regresó de la capital el señor Américo M. Delfino.—Estuvo de Ecilda Paullier el Farmacéutico señor Héctor Pablo. —Para la capital la señora Nora R. A de Gubler.—Del mismo punto vino la señorita Esther Rodríguez Arroqui.—Nos visitó de Ecilda Paullier el joven Hortensio O. Barreto Mesner.—Vino de Montevideo el señor Antonio Rodríguez Arroqui.—Regresaron del mismo punto los señores Rodolfo Begle y G Roth.—Para San Juan la señora Belermina S. de Huber.—De Colonia Miguelete nos visita el joven Arturo Alvino.—Pasa unos días en Piedra Chata en su establecimiendo de campo el señor Julio Gugelmeier.—Estuvieron en la localidad el Inspector Departamental de Escuelas señor Servando Latorre y el Sub-Inspector de la zona señor Enrique Podestá.—Para la capital el señor José Alcaide y su señora esposa Puppy Schüsselin.

Partido Nacional Independiente

La Comisión Seccional del Nacionalismo Independiente de Colonia Suiza, exhorta a los nacionalistas que aún no lo hayan hecho, a inscribirse en el Registro Cívico permanente pudiendo solicitar los recaudos necesarios en casa del señor Tomás A. Ettlin.

TOMAS A. ETTLIN
Pte.

ALFREDO NIETO BORRAS
Srio.

Desde Montevideo

Es angustiosa la hora por que atraviesa el mundo. Todos los espíritus por más indiferentes que sean sienten la aflicción que domina a las naciones que se han trabado en una lucha realmente gigantesca. Nadie sabe cuando sonará el último cañonazo en aquellas líneas de sangre y de exterminio. Ya no hay juventud, ni alegría en el mundo. Todo es desolación y ruina. Ahora solo falta para completar este cuadro de horror y de masacre que América se mezcle en en este conflicto y se cierna sobre este cielo de paz, la imagen macabra de la muerte. Se dice que Italia entra a la guerra y Rusia tambien. Entonces la hoguera lo arrazará todo y no quedará sobre la tierra incendiada ni un vestigio de civilización, de piedad y de confraternidad humana.

—Se clausuró la Exposición del Libro Americano antiguo, realizada por la Biblioteca Nacional. Ocuparon el estrado el Sr. Alberto Zun Felde y otras personalidades, habiendo leído un capítulo de su celebrado libro sobre «Martí», el Sr. Rodriguez Embil, Ministro de Cuba.

—Comenzaron los cursos de tiro e instrucción Militar en presencia del Ministro de Defensa Nacional General Rolletti y otras personas. Ahora tendremos ciudadanos - soldados cuando sea necesario. Es bueno estar prevenidos por lo que pueda suceder.

—El «Libro Amarillo» editado por el Gobierno Francés para la América Latina ha tenido gran éxito. Los primeros 300 mil ejemplares se agotaron rápidamente.

—En el Salón de Actos del Liceo «Elbio Fernández» ocupó su cátedra de conferencias el destacado intelectual y profesor Rodriguez Pintos. Disertó sobre «Etica y Estética de la transparencia y sentido estético del Sacrificio».

—Se combate la Difteria. Parece que existen muchos casos. Es necesario que los padres se den cuenta del peligro de esta enfermedad cuando el Suero que la combate eficazmente, no es aplicado a tiempo.

—Falleció el celebrado pintor Larroche, Director del Museo de Bellas Artes. Era un gran artista.

Corresponsal

Allá van...

Mezcladas con el polvo del camino,
las rosas ilusiones destrozadas
barridas en confuso torbellino,
cuál pétalos de flores despojadas.

¡Allá ván!...¡oh! si, ellas son,
las castas ilusiones que otros días
rimaban con calor, y con tezón,
de mis sueños la mágica poesía.

¡Oh tu! luna, de mis noches de armiño
y tú, reja española, tapiada de claveles,
no canteis que la nombro con dolor y cariño
¡Por favor!...no digais mis penas crueles

Oh! torcido sendero, que a su reja conduce
oh! romantica luna, tú sabes mis cuitas
no conteis que ya noches, el tapial no traspuse
ni que rojos claveles no perfuman las citas.
Y... ¡allá van! las marchitas ilusiones
despojadas, dando tumbos hacia el ocaso
y aqui yo,...con mis crespones
y allá ella,...en otros brazos.

Alfonso Cabrera

Valor de la propiedad

El señor Samuel Liddle vendió al señor David Sicilia Martin una fracción de campo ubicada en Maciel, 6 o Sec. de Soriano, compuesta de 310 hect. 5502 m. en la suma de $ 30.000 00

Jubilación de un maestro

Ha abandonado sus actividades docentes para acogerse a los beneficios jubilatorios, el viejo maestro coloniense don Antonio Mangarelli.

La larga actuación en las aulas del viejo maestro, le ha valido el reconocimiento y estima de la sociedad que le contó en su seno prodigando enseñanza a las generaciones de treinta y cinco años a la fecha.

La sociedad coloniense en reconocimiento de todo cuanto ha dado al pueblo, el maestro que mira con legítimo orgullo el pasado, se propone hacer objeto al señor Mangarelli, de justicieros homenajes.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al pùblico la apertura judicial de la sucesiòn de don Godofredo Schmidt o Schmid, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Mayo 11 de 1940.—Juan C. Altieri, actuario.

Apertura de sucesión

EDICTO—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don MAXIMO VIERA, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Mayo 11 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

Apertura de sucesión

EDICTO—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña BENITA EMA VAZQUEZ de STUTZ citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Mayo 27 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.